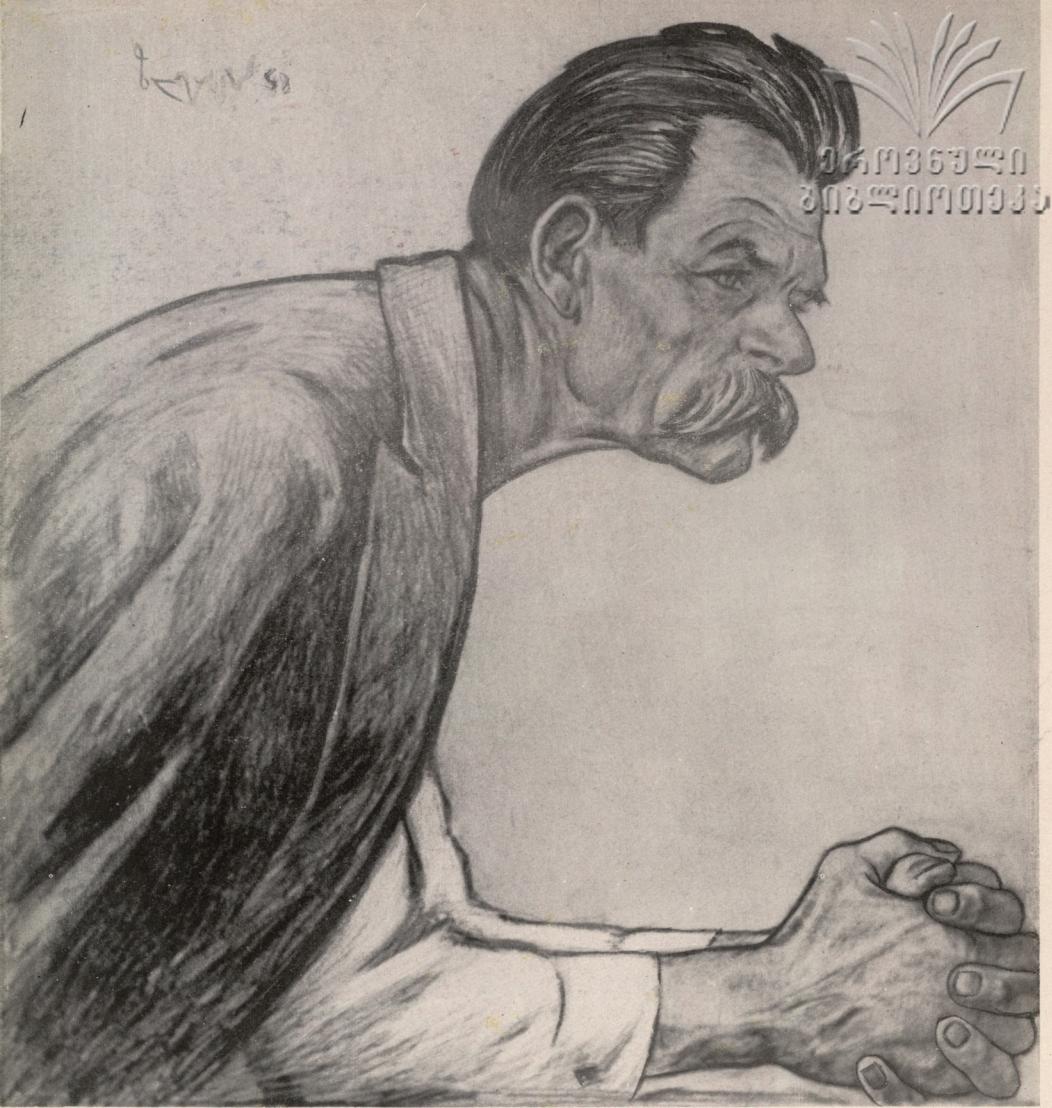


ԵՐԵՎԱՆԻ  
ՑՈՒՑԱԿ

6(9)  
1968



ՀՅՈՒՅՈՒՆ  
№ 3 ՀԱԿՈՅ 1968



მარსის გორგი განტვარი ჭ. ლემაშვი

ვარდის ცეკვები კულტურული ჟურნალი.

ლემაშვი

Nº 3 (376) ვ ა რ ტ ი. 1968 წ.

გმირებების წლები 18-ი.  
ყოველთვიური საზოგადოებრივ-კულტურული  
კანი და საინფორმაციო-სამსახურო  
უნივერსიტეტი

ლემაშვი

# ՀՅՈՒՅՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԼԱՀԱՐԱ



მაქსიმ გორგი და რომენ როლანი

მაგრამ სწორედ მაშინ პირველი მსოფლიო ომი დაიწყო და, ამა, ვიღაც სცალოდა ამისათვის.

თავისი სიკერძოლის მიღებაზე წლეული ეტენი ე ეს მაქსიმ გრიგორე ჩერხების ქადაგანი; ასა ე ერთ გარემონტი მშენებელის, ალბათ, კარგად და სისეა ის გულიადიადა, რისკელი მან ჩვენიან შეცვერებული და სუბრაგეში გამოიჩინა. გვესატერებოდა და თავის ფრინვებს ლოტერეაზე რისკი გვაზიარებოდა, რისკელი მგრძნობისა და ასრულებელი სისტემის შემოქმედულია. არ უგრძებოდა გინება, რომ მას წინაშე იღდა თავისი დღით სახლით დამძმენდებული კაცი. სხვაგთან ურთიერთობაში ასა იყო ასათიანი და სისტემის მიერ გამოიყენებოდა სისათვალი უბრალოება და ასთან ნავთონები მას აქციებდა ერთი უჩემდელ ნიჭი: უზოთონ კეთილ, სხვის გულისაც კეთილ გრძნობას ავიტობდა; თვითონ უარესად პატიონისა, სხვისგანაც ამა მოითხოვოდა. ჩემთვის აღ- დარღვეული გასესვა მას ე ერთ კაცი, რომ კეთილ, კისა მას ას- და რისკი გამოიინტენსივდებოდა, სათა გაუტარებია, სამუდამოდ ჩანგრევია მის- დან ლრმა პატიონის ცეცხალი.

სერგო კლიფიაზვილი

ప్రాం. లక్షు గ. మానవసులు  
లాచ, లాచ. న్యూబ్రింగ్.

*Polygala*

# ეცნობა

გორგისა და გარეანიშვილის ეგზოგრობის ისტორიიდან

ગુરુવાર્ષિકા  
બાળપ્રદીપ

მონაწილეობით შეიქმნა. დიდი მუქალა სისტემა-  
ტურად ესტრებოდა რეპეტიციებს. ეს ჟაგრები ვი-  
თონ მარჭანიშვილს აღნიშვნული აქვს თავის ჩანა-  
წერებში.

რას უმიზნებდა გორეა? რამ ააღლვა მაყურებელთა უკანა ტერიტორია?

3. არის თუ მარტინწევობის მიაღმრობა

ଶ. ଗୁଣ୍ଠାରୀ ଲ୍ଲା କ. ଦାଖଳାପାତ୍ରିନ୍ଦ୍ରାମ ସ୍ଵର୍ଗାମ  
ଶମେଶ୍ୱରାମ ପ୍ରକଳ୍ପଶ୍ରୀପ ଏବଂ ଶୈଷିଜ୍ଞାନିକାମ. ଶିଶୁରାମି  
ଶ. ବୈଜ୍ଞାନିକ ଉଚ୍ଚଶାସ୍ତ୍ରାମ ଏବଂ ଶୈଷିଜ୍ଞାନିକାମ.

ପାଇଁ କାହାର କାହାର ଦ୍ୱାରା ଆମେ ନାହିଁ ଏହିଠିରୁଲାଇଲୁ ମାତ୍ରକାଣ୍ଡିନ୍  
ଶ୍ଵେତ ଉଚ୍ଛବିଶ୍ଵର, କିମ୍ବା ରାଜୁ କାହାରଙ୍କ କାଳିଶବ୍ଦରେ, „ଟାଙ୍କାଟୁଟ୍ଟାଲୁ  
ଗ୍ରାମିଣଙ୍କରେ ଉପରୁଥିଲା, ମାତ୍ରକାଣ୍ଡିନ୍ ଅଧିକାରୀଙ୍କ ପାଇଁ ପାଇଁ  
ପାଇଁବୁଲାଇ ଉଚ୍ଛବିଶ୍ଵର ଏ ଅମାବସ, ଗାନ୍ଧିଜୀଙ୍କ ପାଇଁ  
୨୦୨୦ ଫୁଲୋ ନାହିଁ ନିର୍ମାଣ କରିଲାଇଲାଣ୍ଟର, ମାତ୍ରକାଣ୍ଡିନ୍  
ଶ୍ଵେତରେ ଲାଖାନ୍ତିର ମହିମାମାତ୍ରା, କ୍ଷେତ୍ରରେ ଏ ବାନ୍ଧିତିରେ  
ନିର୍ମାଣ ହେଉଥିଲା, ଏହା ଗ୍ରାମିଣ, ଦୂରପାଇଁ ଜାନନ୍ତା, ତୁ ହାତ  
ଦ୍ୱାରା ନିର୍ମାଣ କରାଯାଇଥିବାରେ କେବଳମୁହଁ ଏ ଏହାକାର ମାତ୍ର  
କାହାର କାହାର ଦ୍ୱାରା ଆମେ ନାହିଁ ଏହିଠିରୁଲାଇଲୁ ମାତ୍ରକାଣ୍ଡିନ୍

კლინიკური, — ეს ზოგადი სამართლის მიერ უკავშირობის შემთხვევაში და განვითარების შემთხვევაში, რომელიც ვიღებთ და დაუტოვოთ თავისი აღტაცების, ითვა მღრღვევის, დამოკიმა მართვის შემთხვევაში, მერქანტის ჩაისა და ირალ- ირის საძირკო ურთისას:

**Святая душа!**

აქ კიდევ მრავალ გამოწერა ის დღი სიყვარული, რომელიც მართვის ა ითვა დღი შემოწმების კავშირის და გარისა-მოწმების დანართის.

35604 303534.







კონცერტის  
მასთა

# ମର୍କେଲ୍ଲା ଜାତିର ଦୁରଗାନ୍ଧିକା

შრომას, თქვენ კი მარტო ის შეგიძლიათ კურდ-  
ლელს გამოედივნოთ.

1905 წლის რევოლუცია რომ დაწინუ, კლებების და  
გამოსახულების მეტად გამოსახულების გადაწყვეტილება  
აღარ გაარჩეოდნენ მათ საქირაოჲები. შპ.შინ მათ  
მარტი უძღვებოდა თავის მინდგრებებს შეკვეთის და  
ტრანსლიდა ხერს და თესავს, მგზავრიდ ცხრენისა და  
ღორების სამშევებად.

თითონ სასკრად მამაცი, სიყრმეშვივ მიჩინიებდა, არაფური ისე არ ამჟღვენებსო ვაუკაცს, როგორც სიმამაცი. არავისი არ უნდა გმიზინდეს და სიკვდილაც უდევრდეო ზიღლით.

„შეტყი“, მიბრძანა. მერე მათრახი გადაჭრა გავაწი.

ცენტ საოცარი, სისწარულით გაქვემდა თემშარაზე,  
დღ ძლიერ შევმინდი, დავიწყე ძაბილი მიშველუთ-  
ხეთი, მაგრამ მირე ვიმარჩვე—ორივე ხელით ფა-

ფარგლე მოვეტიღე ცხენს და ჰევება ვიგრძენი.  
ჩემმა უფროსმა მამა ალექსანდრემ დაამთავრა  
ქუთაისის აგრიონმოსული სკოლა, მაგრამ იმის ნაც-  
ვლად, რომ მამას მიხმარებოდა მეტრენიონის გა-

ଭେଟାର ହିସମ ଦିଅ ଗୋପକାରୀ ଶାଖାଶଳିତ ଅନ୍ତର୍ଗତ୍ୟୁଦୟ  
ରୀ କ୍ଷାପ୍ୟ ଏବଂ ହିନ୍ଦା ଉତ୍ସମ୍ପର୍କ, ମହାନ୍ତିରିମି ପ୍ରେରଣ ଗାନ୍ଧୀ-  
ଚୁର୍ଯ୍ୟା, ଶାନ୍ତିପ୍ରଦାନ ଦାତାଙ୍କରିତାକୁ ପ୍ରଦାନ କରିଛନ୍ତି।

ମିଳ ଶୁଭରତୀ, କ୍ଷାପ୍ଯାପ୍ରଦିନ ଶୁଭରାତ୍ରିହଙ୍କ ମୋହିଦ, ମିଳାରେ  
ଅର୍ପଣାରୀର ରୂ ଶୁଭରାତ୍ରି ରୂ ଗାନ୍ଧିନୀ, ମିଳାରେ ମିଳାରେ  
କ୍ଷାପ୍ଯାପ୍ରଦିନ ଶୁଭରାତ୍ରି ଶୁଭରାତ୍ରି ଶୁଭରାତ୍ରି ଶୁଭରାତ୍ରି

ტკაცისანი“ და ფსალმუნების წიგნი. ამ „ოპერაციის“ შემდეგ კაზაკები სოფლის ღუქანში ვესულან ღვი-

ქუთაისის გრიგორეალ-გუბერნატორმა უბრძანა მა-  
მარჩებს: დაუყოვნებლივ გამოწვებიდან ჩემთვი, უცნი  
ვჟღვები — ალექსანდრე და ვაიკონი მომიუვანენ,

ମହାରାଜାଙ୍କ ପ୍ରଦେଶ ହିନ୍ଦୁବରାତ୍ରି।  
ମହାରାଜାଙ୍କ ପ୍ରଦେଶ ହିନ୍ଦୁବରାତ୍ରି ଲମ୍ବାତମ ମୀ ଜୀବନ୍ତ କୁ ମହାବ-  
ିତ୍ତରେ, ଏହା କୁରି କୁରି ଶ୍ଵାସିତ ଗାସିଥିଲା।

ରୂପାଳୁଙ୍କାର, ତେବେ ନାହିଁ କାହାର ମଧ୍ୟ ଦେଖିଲୁ  
ରୂପାଳୁଙ୍କାର, ଶେଷର କୁଣ୍ଡଳ ସାଥୀରୁ ଡା କରୁଣ୍ଣାଳୁଙ୍କାର,  
କିମ୍ବା ମିଳି ଅଲ୍ଲାପାଳୁଙ୍କାରଙ୍କ ଗରୁରୁ ନାଲ୍ଲାପାଳୁଙ୍କାର  
ପାଦରୁ ପାଦରୁ ଅଲ୍ଲାପାଳୁଙ୍କାର ଏକାଶରୁ ମରିଅଲ୍ଲାପାଳୁଙ୍କାର  
ପାଦରୁ ପାଦରୁ ଏହିରୁ ନାହିଁ କାହାର ମଧ୍ୟ ଦେଖିଲୁ  
କିମ୍ବା ମିଳି ଅଲ୍ଲାପାଳୁଙ୍କାରଙ୍କ ଗରୁରୁ ନାଲ୍ଲାପାଳୁଙ୍କାର  
ପାଦରୁ ପାଦରୁ ଏହିରୁ ନାହିଁ କାହାର ମଧ୍ୟ ଦେଖିଲୁ

ମେ ମୋରିଲା ଏବଂ ଦୀର୍ଘକୁଳରେ ନେବେଳୁ ଶିଖ ଗ୍ରୈଟ୍ ପାର୍କ୍ ଓ,  
ବିନୋଦିନାଙ୍କ ଶ୍ରୀମାଲ୍ପ ଏବଂ ବାହ୍ୟରେ କଥା ଶ୍ରୀମାଲ୍ପ ରାଜ୍ୟର  
ରାଜ୍ୟରୁଠିର ଉତ୍ସବରେ ଶୁଭେତ୍ତ ମହିନାରେ ଦୀର୍ଘକୁଳରେ  
ଗ୍ରେଟ୍ ରାଜ୍ୟ ରାଜ୍ୟ ରାଜ୍ୟରେ ମହିନାରେ ଦୀର୍ଘକୁଳରେ  
ଶକ୍ତିଭିନ୍ନିବା — ତଥାପି ଏତ ମହିନାରେ ଯୁଗମନ୍ତର ରା

ନେବା ଶୁଣି, ମୁଁ ଏ ଲୁହାପ ଲୋକରୁକୁଠାରୀଙ୍କ ଖାରାରୁକେ  
ଗୁପ୍ତାବ୍ଦୀ।

ბით გამოსულების, შაგრამ ერთიან თვის შემდეგ იგი  
საზინელი ტანხვით გარდაიცვალა.

არამარტინი, კუკი, არამარტინია, არ უკვერადა არ ცოლუ-  
რა, რეაქციის სსხვით გადასახადა.  
მათის სკოლიდან თავისირ დღიცა. ინდსპ გაუირ-  
ა, სკოლის აუ გადასახადა, რეაქციის ბურთი. შეუძლებე-  
ლობით ეს ჩემი მარტინის გადასახადა გაუკვერა-  
ლის დროის განვითარებული სტანდარტის გერ-  
აზ და ამ ჭირ განვითარებით დადგა. 1913 წლის  
არჩინინით და უკვერად გადასინი ჟურნალი, ჩემი  
არამარტინის შემთხვევაში, არამარტინის გადასინი  
აღმართდა, როგორც სუკრონის კუპასის სამართველო

(დასასრული შემდეგ ნომერში)



၁၃၆

ଠାର୍ଟ୍‌ଫେର୍ନ କ୍ଷେତ୍ରିକ ହାର୍ଟ୍‌ପ୍ରୋଟ୍‌କଲ୍‌  
ଅଥ କ୍ଷେତ୍ରିକ ଆବଶ୍ୟକତାଟାଙ୍କ, —  
ଦୂର୍ଭାଗ୍ୟରେ ସମ୍ବନ୍ଧିତ  
ବୀକିଶ୍‌ମୁଖ୍ୟ ପରିପ୍ରେସ୍‌ରେଟ୍‌ପିଲାନ୍.  
— ଘନା ଏବଂ ମେଳନ୍‌ଦା ? —  
ପ୍ରାଚୀନତାରେ ଦେଇବିଲ୍‌କୁ ଅନାକ୍ଷେତ୍ରାଧ  
ରୁ ମେଳନ୍‌ରେ ଉତ୍ସାହରୁ ଉଲ୍‌ଲିମିଟ୍‌  
ଶ୍ରେଣ୍ଟ ଦେଇବିଲ୍‌କୁ.

— ଗାନ୍ଧି ରା ମେଲଦେ? ଶୁଣ୍ଡକାଳୀଙ୍କ ଶ୍ଵାସ ଦେଖି ଏହି ଅତ୍ୟାରା  
ଦେଖିଯାଇଁ ବୋଲିପାଇଁ,  
ଜାରାଲୁହାଥିଲେ;  
ଶୁଣ୍ଡକାଳୀଙ୍କ ଶ୍ଵାସ ଦେଖିଲେ,  
ଦା କାହାର କିମ୍ବାର ଦ୍ୱାରାକିନ୍ତା  
ପିଣ୍ଡକା ପାତାରା,  
କରିଲେଲୁହାପ ହିନ୍ଦିପିଲେ ଉଚ୍ଛବିଲୁହା  
ପରାଲୁହାପ ହିନ୍ଦିପିଲେ.

ସାଙ୍ଗଳୀନ ଗାହିନ୍ଦା, ରୁଗୋର ଗାହିନ୍ଦା  
ଅଲ୍ଲାକାଶ ପ୍ରକାଶ,  
ଜାରିଲୋକ ପ୍ରକାଶ  
ଫୁଲିଗୁଡ଼ିକିନ୍ଦା ଓ ଦେଖାରୁକାଣ୍ଡା,  
ପିଣ୍ଡଗୁଡ଼ ସୁଲ୍ଲାଗୁଡ଼ା ଗାବୁତର୍ଯ୍ୟବା  
ଦା ଦୋହରାନ୍ତ ନୋପାଳ୍ବା  
ପ୍ରଥମ ଶୈଖର୍ଯ୍ୟବା  
ଚାପୁକାନ୍ତାର ମନ୍ଦେଖାଲୀର.

ସୁର୍ଯ୍ୟନାମିକାରୀ ?  
ଏହାର୍ଥରେ ଦ୍ୱାରା ତୁମର ଶୁଣନ୍ତାଙ୍କ-କାଳାବ୍ଦ  
ରହିଲୁ ଲୋକଙ୍କରେ ବିଶେଷ  
ହୁଏ ଶୁଣିବେ ତୋତୁପ୍ରକାଶ ହାତରେ,  
କିମ୍ବା ଶୁଣିବା ପାଇଁ ଦ୍ୱାରା ଗାନ୍ଧିଜିଙ୍କରୁ  
କାହିଁ ପରିଚାରିତ ହେବାକୁ  
ଅବ୍ୟାପିତ କାଲ୍ୟନ୍ଦ୍ର ଏବଂ ତୋତୁପ୍ରକାଶଙ୍କରୁ  
ତାପିକି ଦ୍ୱାରାର୍ଥିତା...

ରୀମେଣ କ୍ଷାମାନ୍ଦିତ ଶୈରକ୍ଷଣ୍ୟକ  
ମିଳି ଦୁଃଖରୀ?  
ଯାଇ ଶୈରକ୍ଷଣ୍ୟକ  
କ୍ଷାମା କ୍ଷାର୍ଯ୍ୟକ, କ୍ଷାମାନ୍ଦିତକାଲେଗବା?  
ଦାଳିବୀ, ଦାପୁର୍ବାଗୀ,  
ଦଗ୍ଧରିଦେବ ଏବଂ ମିଳିନ୍ଦିବା:  
ଏହିପା ନାଭିଜୀବ ଗାନ୍ଧିନୀ,  
ଏହି ମିଳିରକାଲେଗବା!

— ୪୨୩୭୦ କୁର୍ରିଣସାଙ୍ଗିତ  
ବାଲ୍ମୀୟ କୁର୍ରିଣ  
ଏ ଶୋଭାର ମହ ହିଁ  
ଏକଳମୁଖୀର ହିଁର୍ଯ୍ୟବନ୍ଦ ପିଲାପି:  
— ତା, ନୂତ୍ର ମାରିଲୁବାଇ —  
ଶେଳ୍ପାର ଶେଳ୍ପାର ଦାରିଦ୍ରାଙ୍କିଲନି  
କୁର୍ରିଣା କୁର୍ରିଣିଲୁ  
ଶେଳ୍ପାରରୀ ଏବଂ ସପ୍ରକର୍ଷେ ଶ୍ରୀ,

— ନୀ କଥାରୁହିବିତ ତେବ୍ଯେ ଏହି କଣିକାଙ୍କ  
ଏହି ଦେଖିବାରୁ ପାଇଁ କମ୍ଲିଗରିବା  
ଉପରୁକ୍ତରୁହିବିତ କମ୍ଲିଗରିବା  
କଷିଳା କ୍ଷେତ୍ରଶରୀରିଟ୍  
ଶିବ ମାଲୁମା କ୍ଷେତ୍ର  
ଦାରୁକିରଣିକାରୁହିବିତ କଷିଳିକରିଲୁଗ୍ବାଟ  
କିମ୍ବାଟିକି ଲୁଗ୍ବା —  
କଷିଳିକରିଲୁଗ୍ବାଟକ ପଢାରୁଏ ମଧ୍ୟରୁଲୋକ.

ନେ ଗୁଡ଼ିର୍ବୀପିତ,  
ଶୁଦ୍ଧିଲୟାଙ୍କାର ଶୁଦ୍ଧିତଳିଲାତ ମିଳ ବିଳା,  
କାତୁଳିକେନ୍ଦ୍ରାକା ଶୁଦ୍ଧିର୍ବୀରମା,  
ମହାଲ ରୂପିକେନ୍ଦ୍ରା  
ଦେବ ଦୂରାତ୍ମକ ଅଳାଶିନ୍ଦ୍ରା  
ମହିଳା ଦୂରାଶିକ୍ଷା,  
ପ୍ରତିପ ପିର ମହାନାର୍ଥରମା  
ଜାଗିନାର୍ଥିକା ଏହି ଜାଗିନାର୍ଥିକା!

ଲ୍ଲାମିଳ ପ୍ରସାରକେ,  
 ମେଘରାଜ ଅର୍ତ୍ତ, ଶିଥାରୁ ଏହି ଲଙ୍ଘଦିବ୍ସ,  
 ମେନ୍ଦିନୀଙ୍କରୁ ପ୍ରସାରଦୟରୁ  
 ଶେଷାରତିଲୋକ ମଧ୍ୟରୁଗୋଡା!  
 ଏହି ତ୍ରୟୋତ୍ତମ ଶ୍ରୀପୁଣୀ,  
 ମେନ୍ଦିନୀଙ୍କ ଗ୍ରାନ୍ତିକ,  
 ଗ୍ରାନ୍ତିକ ବ୍ୟାଗ୍ରମି,  
 ଏହା କ୍ଷେତ୍ରକାରୀ ଶୂଳିଲି  
 ଏହା ଦୁର୍ମହିମୀ ଦ୍ୱାରା ମଧ୍ୟରୁ ପ୍ରସାର!

ନୁ ଯେତୋବେଳୀ କେବଳ ନ୍ରାଣ୍ୟରେ,  
ପ୍ରେତୀ ଅଧିରୋବ୍ୟ।  
ଫଳା ଶ୍ରେଷ୍ଠ ହିଂକଶ୍ରେ  
ଶ୍ରେଷ୍ଠାଙ୍କୁ ଦା ମନୋଦୀ ଯେତୋବ୍ୟାଲୀ  
ହିଂଗରୁଲ ଅଧିକାରିଲୀ  
ଶ୍ରେଷ୍ଠାଙ୍କୁଲୀ ତୁମରୁଦାରି,  
ଦ୍ଵାରାଙ୍କବ୍ରଦ୍ଧିଲୀ, ତାପଦାରିଲୀ  
ଶ୍ରେଷ୍ଠକ୍ଷେତ୍ରାଶ୍ରେଷ୍ଠାଙ୍କୁଲୀ.

ଶ୍ରୀମତୀ କଣ୍ଠପାତ୍ରା ଦେବୀଙ୍କିଷ୍ଣା  
ସୁଶ୍ରୀପୁର ଗାନ୍ଧିଜୀ,  
ଏହି ଭାବରେ ନିର୍ମଳୀ,  
ଲମ୍ବନିଂଦ୍ର କ୍ଷେତ୍ରନିର୍ମଳୀ ଦେଖିଲୁ  
ଏହି ଗନ୍ଧିଜୀଙ୍କା  
ହୁଏ ଆଶ୍ରମ କାଳୀ-ଲାଲୀ ଶାର୍କିରୀ,  
ଏହିଏ ହରାଦୀ ଅଗ୍ରନୀବାନୀ ମିଥିଗୀରି  
କାଶ୍ରମ ଦେ ଶୁଭ୍ରାତା;

ବୀର ମନୋରୂପ ଶ୍ରୀକୃଣି,  
ମନୋରୂପ ଶ୍ରୀଜୀ, ଶ୍ରୀଲଙ୍କା  
ଦ୍ୱାରା ଶ୍ରୀକୃଣରେଖା... ଏହି ଉତ୍ତରଦା...  
ସୁର୍ଯ୍ୟ ଶ୍ରୀକୃଣ...  
ମାଧ୍ୟମ ଦ୍ୱାରାନ୍ତିଷ୍ଠିତ,  
ଡାର୍ଶିକର୍ତ୍ତର, ଏହା ଶ୍ରୀଲଙ୍କା,  
ସମ୍ମର୍ଗରୁ ଶ୍ରୀକୃଣି  
ସାକାଶରୂପ ଶ୍ରୀକୃଣା;

ବେଳିପାଇଁ କୁଳମନ୍ଦିର  
ପ୍ରକାଶିତ ଓ ଉପାଦାନ ଆଶାଧୀନ,  
ତଥାରେ କୁଳମନ୍ଦିର ପାଇଁ ପାଇଁ  
ହୋଇଲୁ ପ୍ରକାଶିତ ପାଇଁ  
ଏବଂ ପ୍ରକାଶିତ  
କୁଳମନ୍ଦିର ପାଇଁ  
ଏବଂ ପ୍ରକାଶିତ  
କୁଳମନ୍ଦିର ପାଇଁ  
ଏବଂ ପ୍ରକାଶିତ  
କୁଳମନ୍ଦିର ପାଇଁ

—...თოთქოს კავშირი გაშევდოტოლა  
ამ ქვეყნასას, —  
თოთქოს სტრაილიც მიატოვე  
ხედა როგორძა.  
— დაას! — მეგობარს უუბნებ  
ისებ ანჭილა.  
ფიქტისგორაზე  
სისუმრი და მუზურობა.

ଏବଂ ପାଶୁଗରନ୍ତିକେ ନିର୍ମିତ ବସନ୍ତବା,  
ତଥା ଶୈଳ ଲାଦୁମିଳ୍ଲ ମିଶନ୍ ମିଶନ୍ରେ  
ହରାଟ ରାତ୍ରିକୁଣ୍ଡରୀ ଶର୍ଷାତର ପ୍ରାଚୀନତାର  
ନୀତ୍ୟବା ପ୍ରାଚୀନତା ଓ ଧୈର୍ଯ୍ୟବାଦିତିରେ  
ହରାଟ ମି ମିଶନ୍ରାଜବାଦିକୁ ସାହିତ୍ୟ ବାଦରାଜା  
ଏବଂ କାଷାୟବାଦିକୁ ପାଞ୍ଚଲିଙ୍ଗ ମରାରିଲୁଣ୍ଠା

წყალმა წარიღოს ჩემი დიდება,  
თუ გულში მაინც ასე გაიღლებ,  
ჩემი დაცხომა ან დამშვიდება,  
რომ შეუძლიათ ტაშებს, ყვავილებს

მიუკანტ-მოუკანტოს ქარჩა ულმობლად  
რაც შემიერნია მე რუდუნებით,  
სიცოცხლე ჩემი იქცეს სუმრობად  
და ვიკო გირი დედა-ბუნების,

თუ იჭვიანად შეხედავ წამით  
ჩემს გზას და ბილიკს. ამინ და ამინ!

1968

၁။ ဗြာလ္မာဝါဆို၊  
သာကျောရ် လာမာ သာရ်၊ ပြုခြုံ  
ဂာဉ်ဖွံ့ဖြိုးတော်လှေ သာဝါဆို  
ပြုစာ အဲ မိမိခိုးပါ။

ଓগুজ্জৰ্ণতা মালালতা গাৰড়াসুলতা  
কাৰ গুপ্তগুৰুৰ্বা,  
মুন্দুৰা আশুল সিকাৰুলেৰ,  
মাৰাদ মুন্দুৰা!

უცნობს, უხილავს  
გელოდება სამეფო ტახტი,  
მოდი, წინაპრის  
ლირსკოლათი მემკვიდრე გახდი

კაცური კაცის ნამოლვაწარს,  
წმინდას და გართალს,  
გადაუფარე შენი თბილი,  
მზრუნველი კალთა.

უდროოდ დაღლილს  
შეაშველე ხელი და თვალი,  
გვადანგულსაც მიაჩიშნე  
სიკეთის ქვათი.

შური... განსოდეს,  
იგი არის პირველი მტერი  
ადამიანის, გაჟაფხულის,  
ქვეყნის და ერის.

თუ გსურს დიდება გარდუვალი  
ხალხმა გარგუნოს,  
ეგ შევი სიტყვა, ვით სიკვდილი  
უნდა დათრგუნოს!

შზის მხურვალება არ მოაკლო  
მშობლიურ ფესვებს,  
კაფე და ოქებე გლენტკაციით,  
კაჭა და თებურე...

ଅକ୍ଷାଳିନୀ ପ୍ରେସ୍‌ର,  
ଶାନ୍ତିକାରୀ ହମ୍ବା ଶାର, ପ୍ରେସ୍‌ର  
ଗାନ୍ଧୀଜିତରରୁଥୁରୁଣ୍ଡି ଶାନ୍ତିକାରୀ  
ପ୍ରେସ୍‌ର ଏବଂ ପ୍ରେସ୍‌ର.



ვახტანგ გორგაველი

১৬৭৩৬৩৪০  
৩০৮২০৫০০০৩০

გეგმავენ ნაკვეთს ბალის გასაშენებლად.

არაგველები ასპინძაში

იმ მამაც არაგველებზე ახლაც მღერიან იდუმა-  
ლაში. აბა მოვუსმინოთ ვანო აბულაძეს:

ଫର୍ମଟ୍ଟେଲ୍ପ୍ରେଟ୍, କେବ୍ର ଗାନ୍ଧୀତା,  
କ୍ଷେତ୍ରର ମତ ଗାରିମାସ୍କ୍ରାନ୍ତିକ?  
ପ୍ରକ୍ରିନ୍ଦାଗାଳେ ବ୍ୟାକ୍ଲାନ୍  
କେବ୍ର ଫଳିତ ଏହି ମନ୍ଦଶ୍ଵରାମ.

ერევლე ბატონიშვილი  
ტახტევით გარმაზნდარაო,  
იარალები აუსხავ,  
ბაბლიას გარდამდედარაო.

କୁତ୍ର ଶ୍ରେଷ୍ଠରେଟ୍ ମାସିଲା:  
”ତାଙ୍କ ଦାଖିଲାଏବେ ଯମିଳା,  
ଶ୍ରେଷ୍ଠରେତ୍ ହିମାମିଳିଲାନ୍,  
ତାଙ୍କ ଫାଲ୍ଗୁନୀ ମାତ୍ରରେତିଲାନ୍...”

ეს ლექსი რომ ჩამოათავა ვანო აბულაძემ, ზედ-  
მეტ საცელად ძირი წომირის რომ ეძახიან, ვასუ-  
ქავთარაძეს გადატედა, ახლა შეინ გააგრძელოთ. ვა-  
ხომისა აღირ დაკონვა და დაწერა:

ასპირინს ერთეულე ვნახე,  
ხელში ეჭირა ხმალიო,

ხოცა დაუწყო ლეკ-ოსმალთ,  
აღინა სისხლის ღვარიო.

ଏହାକୁଳେ ଦୀର୍ଘବ୍ୟାପିତା  
ମନ୍ଦିରରେ ଥିଲେ ଏହାକୁଳେ  
ମନ୍ଦିରରେ ଥିଲେ ଏହାକୁଳେ  
ମନ୍ଦିରରେ ଥିଲେ ଏହାକୁଳେ

ვახუმ შიო ქათარძეს თვალი ჩაუკრა, შენი  
ჯერია. შიომ ვალარა ულვაშებზე ხელი გადაიხვა-  
წელში გასწორდა და ამოიმდერა:

କୁ ଲୋକଙ୍କର ପାଦ ପଥିଲୁ,  
ମନ୍ତ୍ରିତା ଏହି ଶ୍ରୀରାମଙ୍କ ଦିନମା:  
ସାମାଜିକ ଶ୍ରୀରାମଙ୍କ ହିନ୍ଦୁପଥିଲୁ,  
ଶେଷିଲାଦ ଶେଷଶ୍ରୀରାମଙ୍କ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟା:  
ଲୋକଙ୍କର ପାଦ ପଥିଲୁ ହିନ୍ଦୁପଥିଲୁ,  
ଶ୍ରୀରାମ ଏହି ଶାଶ୍ଵତ ହିନ୍ଦୁନାମା:  
ଶ୍ରୀରାମ ଏହି ଶାଶ୍ଵତ ହିନ୍ଦୁନାମା:  
ଶ୍ରୀରାମ ଏହି ଶାଶ୍ଵତ ହିନ୍ଦୁନାମା:  
ଶ୍ରୀରାମ ଏହି ଶାଶ୍ଵତ ହିନ୍ଦୁନାମା:

ଦୀର୍ଘତାକିମି ପୁରୁଷଙ୍କ ଲ୍ଲେଜର ଦେଇନଥିରେ ଅର୍ଥାତ୍ ଯାମି ଗାତ୍ରରେତ୍ରାଳୁ ଏବଂ ଏବାଲୀ ଘେରେତୋଟି ସାଧଲ୍ଲଗରହେଲୁ ହେବାନିର୍ଭ୍ୟାମ.

კარგია ჩინობული აასეთანა, თოთა აივნი მეტსებ-  
თი და სალიკერი და დამატებული რომ დაამ-  
ტავო, და დარინთ აასეთ გამი და მომატებად:

— დალი, ძობოლონ, არაველეუბორა კარგ-  
ლეთ დარინთი დაუზინა, კაშტლებს არ ჩინოჩინა  
იღება და დაუზინა მითილო. სულთა ხარისხთვალა, შაგრ-  
ებისა.

ვანო ქათარაძემ სიტყვა გაუსწორა, ხარისხთვა-  
ლა კი არა, ცხენისძლებუა.

იშვიათ ვაზუამ, ცენტრის მუზეუმს თქვენ ხარისხვა-  
ლა მისრეკონია. აბა, როგორ ვუთხრა სტუმარს  
ცენტრისძე დალიკო.

ମେରୁ, ରାତ୍ରି ପୁଷ୍ଟିନିଃସ୍ଵରୂପୀ କିମ୍ବାତୁଳ୍ଯ ଦେ-  
ଖ୍ୟୁ, ମୋ ଶିଥିରୀଠି ବୁଝୁଗୁ ମନୁଷୀରୀ, ଉଚ୍ଚ ତୁ ଦେ-  
ଲୁମନ୍ଦିଲୀ କିମ୍ବାତୁଳ୍ଯ, ମେ ଜୀନ୍ଦ ଉପ୍ରେତ ହାତାଳ-  
ପିଦ୍ବେଶିମ.

კარგიდ და დიასტურ ვართულ, მოლისად ჩამორცეა-  
ლა. ახლა რაღაც იტუვი, აბა, მოსახი ახალციხის-  
კენ.

ମୋ କୁଣ୍ଡରୀଶ ତାତୀ ଶଙ୍ଖାକ୍ଷେତ୍ର ଦା ନିର୍ମଳା: — ଜାମ-  
ଗୋ, ଡିଲାକ୍ଷେ ଏକଟିନବ୍ରୁଣ ହିମିତିପରିବେଳେ ଦା ନିଃଶ ଫାତ-  
ସ୍ତରଦୀର୍ଘ.



ბელალტერი ვანო ჭავთარაძე.

ბრიგადირი ივანე ქავთარაძე უცრის  
ხბოს



*Reyburn*

— ରା ମେଲ୍ଲା, ଯାହାକୁଠାରିଙ୍କେ ଗାନ୍ଧିରାଜୁ କୁପ୍ରା ଶୁଣିବୁ  
କିମ୍ବା ସାହେବଙ୍କୁ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତମାତ୍ର ନା ବାହ୍ୟରେ ଛାଇବାକାଳୀନ  
ଦେଖିଲୁ ବେଳିପାଇଁ ପାଞ୍ଚବିଂଶ ବେଳିପାଇଁ ଦ୍ୱାଦ୍ଶବିଂଶ ବେଳିପାଇଁ ଏବଂ  
ଦେଖିଲୁ ଲୋପିତାକୁଠାରିଙ୍କେ ପାଞ୍ଚବିଂଶ ବେଳିପାଇଁ ପାଞ୍ଚବିଂଶ ବେଳିପାଇଁ — ଏହାପରି  
ଦେଖିଲୁ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତମାତ୍ର ପାଞ୍ଚବିଂଶ ବେଳିପାଇଁ ପାଞ୍ଚବିଂଶ ବେଳିପାଇଁ  
ଦେଖିଲୁ...  
—

ვაკუამ ისეც წონგური აახილანა, შუაღამეტდი  
ისმოდა განახლებული მესხეთის მიწაზე სიმღერ  
სიყვარულისა და გამარჯვებისა.

ତାତ୍ତ୍ଵବିଜ୍ଞାନ

ეთანოვნათ.

ସର୍ବପ୍ରକାଶ ମାତ୍ର କ୍ଷମିତାରେ, ତଥା ଦା ଲୁକାଳୀରେ କି  
ପିଲା ଏବଂ ଶରୀରରେ ଲୋକଙ୍କରେ କୁଣ୍ଡରେ, ଶାରୀରରେ କୁଣ୍ଡରେ,  
ଶରୀରରେ, ଏବଂ କାନ୍ଦରେ କୁଣ୍ଡରେ...

კლებოდა, მოღილი დღე უნდა დაკარგა, ვიდრე  
სოფელში ჩამოვიდოდა. მაღლე ამ საჭმეტაც ეჭვი-  
ლა — გაიხა სატელეფონო ხაზი; ამას გარდა,  
მწყებებმა ბირჩები გაჰქიციანდა.

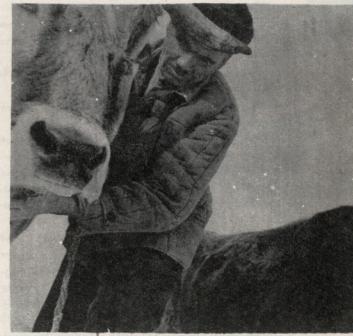
ପ୍ରକାଶକାଳିତାରୁ

ერთი სიტყვით, ნურავინ იუკირებს თოთქოდები  
დფლურის არაური ქუმარების საერთო გრძელებების  
და გრძელებების შემთხვევაში შეასრულოს საერთო  
შესაძლებლი კოფლაცია. ვართ ცეკვითაც კარგადა  
ცეკვადა, სოფლის ბავშვება ასწავლის, განალ წლები  
მის მიერ მომზადებულის ბავშვების რაონობი პარ-

87393130



ეს-ეს არის დაამთავრა ალექსი კობაიძე  
სახლის აშენება.



მწყემსი მიხა გოგიშვილი.

ასე ხახულიშვილ იცავს ომში დაღუპული ქმრის განახოს ღირსებას ნინო წიკლაური. ბარაქვალა მ

იღმუალას კოლმეტურნეობას ბევრი შეავს მთელი ადგინის მათ ზორის უნდა დაგახახელოს კონცენტრირებული და მიმდევად მათ არ არის.

ନେଇବି ମର୍ଗାଲୁମବା ମେଲାମ କାରଙ୍ଗାଳ ଗ୍ରାମେ  
ଠାରିର ମେଲେଖରତୀ ଗାନ୍ଧିଶ୍ଵରମ ପ୍ରଦୀପ, ଏହାଜି  
ମେଲେଖର ଦ୍ୱାରାଟ-ବାରାଫାର!

# 300 ZULGONAT EGRUL 300 MUSICOV

მენავთობე-ურლიგი შოთა კირიკი-  
ნი; ფილინის სახახო-ლექტორტელი-  
რის სულიერის შერძინის ჭყა-  
ვი.

იმით ასენერი, რომ ტრისტანის უნდა მისი ტრი-  
საცემი ემატებოდებოდა ტრისტანი ტურნეის  
სისწავეები. მათთვის, ჩეკინ ტრისტანი ზოგადი  
ლექტორი, მაგრა ეს მიზნი, რომ — ზოგი  
უკავშირის დაგენერაცია — არ იყო დარღვეული.

ეს უკი იმედერის დახატისში... გენერაციი  
უცხოური სახით აცხოური ვაზნ-  
ტონი, რომ სამ დღის გამოსახვით მან დაკარგ-  
ება 8.700 კუბ მიკროლიტა და დაკარლია საბო, ა  
უკავშირ 1.400 ამორტერი ჭარბეცა და იფარებო.

ეს გარტო სამ დღის გამოსახვით.

რა უცხოური, რა ეტრისტები შორეულ ვარგაშიში  
ეს გამოსახვები?

ისინი იქ ამერიკის იმპერიალიზმა გადაჭინა, რო-  
გორც დამატებოდენ.

კულტურულმა ურნავალუ გატერია ასანა  
ასენერი მას წინა გამოსახვებიან არიდა, რათ  
დაუბასათმონა სახითი სტალინი იქ წინაიღმისა,  
რომელსაც ეკოდანში ჩასული ამერიკულების სამ-  
ზომობის გამოანიშნა. ა ერთი აღილია ა პაროვა-  
და:

„დარიუსის ალიასა ჩემიმდე მოატარია სტეპა, რომ  
თივე აქ, კოტეპში არის რაღაც კაულერებული  
ძროლები და მასში თოვება მინარელობისა იღ-  
ნებ ჩემი თანამემატებელი, ეს ჩემითი სტეპის  
ახალ ამავა. რა დამატოვა, აქ უკავშირ ნამატე-  
ხედა ამერიკულ აღილების. მოდის და მოდის  
აქ ამერიკულ აღილებისგან, ისინ გავეცდალია  
ნალით, მაგავა ეს სულ შემდეგობის ტრისტანის  
არიდა. ეს კა არის, მათი ტრისტანის საყიდა ა  
მოგავა ამერიკის არმიის სახელმი ურნამა, ეს

რა უცხოური გარმარტული კოდინგი და იყენებოდა  
რომ მიღიარება იქ როგორც პარესა, ას-  
ობა და დასახურებელი ტურნეების მიზანი  
საბორის და შემდეგ წირლით კულუტრი დაწ-  
ვრილებით შეატყობინებოთ.

ცრანგა ცრანგასას ამ დორნამასტელირ სა-  
როვანა კულტურის ნახავები; სახითიანია აქ  
დაცანის იქ უცხოურისტები, რომელთაც სტა-  
და დარიუსის ნახავები, მაგრამ მას ეყრ დამატები:  
კოტეპში ალექსანდრე მამიერის ჩა გემი მთვა-  
რის კულტურა კულტურა.

ეს ამბავ კარგი ნის წირ და იყრა. ასაღვარიდა  
ქართული მიმარტინები გაფიქროს შეკა-  
ნებ სირიერ ერთ მთავარი გაიდა გრისუ-  
რია.

ეს ამბავ კარგი ნის წირ და იყრა. ასაღვარიდა  
ქართული მიმარტინები გაფიქროს შეკა-  
ნებ სირიერ სახამარტინო გამოი-  
ხეს და წირდადება მიცეცის, რომ კოდინგის და-



ზო და ართილერისტები, იღილერია და ჭარისკაცი-  
ნი, მაკავა ტაქება და ტემპერის; მარტო გასული  
წლის პირველ ნახავები ამერიკულ ვარგაშიში  
ჩატარების 240 მოლოდინი მარტო გვალა მოთვალი  
და იყრ, რა თქმ უნდა, საწყაბში უშსანადა არ  
ჩატაროთა.

მაღაინ კოტეპში არა მარტო ამერიკული, და-  
სასალონებრივო გატერია „დი ცორის“ უზრუ-  
ცლებაზე კერძონება სამოლოდიარი გამუცემების,  
რომელიც ასე თავდასა: „გამუცელი ან კირქვას“.

დამბის მშენებლობა წირულ მღიანაურე  
(კოდინგიში).

მეურატიულ რესულიდები გამარტინულიყო.  
შოთა კატეპში ვარგაშის ამხანაგის მშენებლი-  
უნოვანი ისტორიის მამიერისტელი გარევით გა-  
ზის სახამარტინო სახამარტინოსა და გა-  
ნდ შეტენდება და აღილანდირი სახამარტინოსა სა-  
მზადებელი რესტორანების მიცეცი სამიღებლო სა-  
მუშაოების გაშლისათვის.



მურამ ძირგაში.



შოთა კიტვანს ესტუმრა ვიეტნამელი  
მეგობარი ჩან-ვან-ჩი.

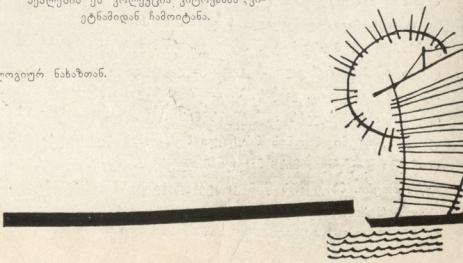


ଶୁଣିଲାକାଶିମିତି ଶ୍ରୀପାତ୍ରାଦି, ଯୋଗିକାମଶ୍ଵର  
ଶ୍ରୀକାଶିମା ଅଶ୍ରୁପାତ୍ରାଦି ଏହା ଗ୍ରାମରେ କାମଶ୍ଵର  
ମନେଷିରେ ଥିଲା କାମଶ୍ଵର ଗ୍ରାମରେ ଏହା  
ମନେଷିରେ ଉପରେଲୁଙ୍କ ପରିପର୍ବତରେ କା-  
କ୍ଷେତ୍ର ଅନ୍ଧାରରେ, ଏହା ନାନାକଣ୍ଠ-କାମଶ୍ଵର  
ପରିପର୍ବତରେ ଉପରେଲୁଙ୍କ ସ୍ଥଳେ, ଫୁଲାକାଶ  
ମଟାଇ, ଆଶ୍ରୁପାତ୍ରାଦି, ଯୋଗିକାମଶ୍ଵର ଶ୍ରୀ-  
କାମଶ୍ଵର ଦେ, କାମଶ୍ଵରାଶ୍ରମୀରେ ଉତ୍ସାହପାଦ  
ମନେଷିରେ ଅଶ୍ରୁପାତ୍ରାଦି ଲୋକାଶ୍ରମୀରେ ଉତ୍ସାହ  
ଶ୍ରୀକାଶିମାରେ ଥିଲା.



პეპლების ეს კოლექცია, კიტოვანმა, ვა-  
ეტნამიდან ჩამოიტანა.

გეოლოგიურ ნახატთან.





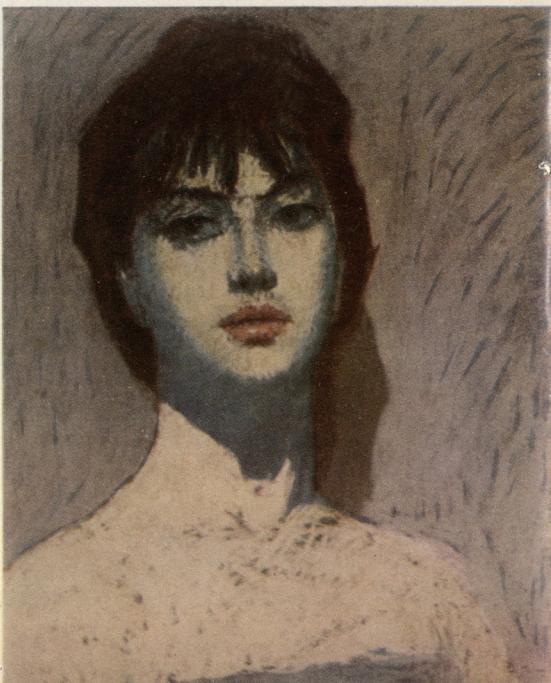
The image shows a page from an old manuscript. The text is written in a large, flowing, blue ink script, likely Gothic or a similar medieval hand. In the upper right corner, there is a delicate, light-colored illustration of a stylized plant or flower with many thin, upward-curving leaves. The background of the page is a light cream color.

ხევსური გოგონა.

ქალიშვილის პორტრეტი.

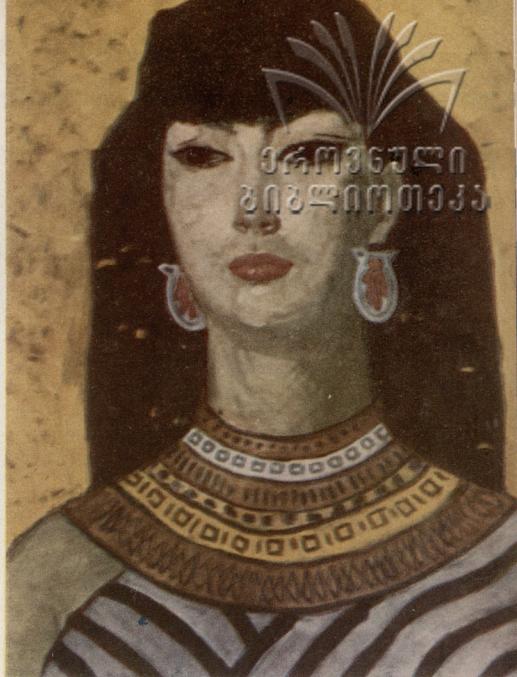
საკართველოს სახალინ მთავრობას და სახლმციურ პრემიის  
ლურჯათის რეზიგნ სტურიას მთვარი შემოქმედება აღმოჩენა-  
და სამართლოში შემოქმედით ძიებით. მისას ქმნილი დღის  
დაცვა ხანია ჩვენი ხალის უღრმესი მოწოდება და სიყვარული  
დამსახურება.

ମେତ୍ରକୁଳୀର ନିରାକାରୀରୁ ଦେଖିଲେ ଶିଖିଲେ ଏହାରେ  
କେବେଳା ପାଇଁ ଯାଇଲେ କାହିଁବିନାହା, ଗମନିକୁଳ ନିରାକାରୀ  
ଦେଖିଲେ ଏହାରେ କାହିଁବିନାହା, କୁଣ୍ଡଳ ଅର୍ଥାତ୍ କୁଣ୍ଡଳ ନୀ  
ଜୁଣାରେ ଏ କାହାରେ କାହାରେ ମେତ୍ରକୁଳୀରୁ ଦେଖିଲେ ଏହାରେ  
ଏହା କାହାରେ କାହାରେ ଏହାରେ ଏହାରେ ଏହାରେ ଏହାରେ





ရှင်အောင်စုံ



အမြတ်သနပါ



ချော်စွဲကြေး ဒေါက်ဖုန်း

## ԵՐԵՎԱՆԸՆԴՈ,

ମାର୍କେଟ୍... ପିଲାଙ୍କ ମାର୍କେଟ୍, ଦୁଇତଥିଲୁ କୋରକେ  
ଦୁଇ ଫଳଗନ୍ଧିର ବ୍ୟାପକିତି... ମାର୍କେଟ୍ ଏବଂ ଫଳଗନ୍ଧି-  
ବ୍ୟାପକିତି ଯିବାକୁ ଅନୁଭବିତ କରିବାକୁ ପାଇଁ ଏହା  
ବ୍ୟାପକ ମାର୍କେଟ୍ ଏବଂ ମାର୍କେଟ୍ ଏବଂ ମାର୍କେଟ୍ ଏବଂ  
ମାର୍କେଟ୍ ଏବଂ ମାର୍କେଟ୍ ଏବଂ ମାର୍କେଟ୍ ଏବଂ ମାର୍କେଟ୍



## ესტური ჯგუფი



# „SAEGERML 3 JÄHN“

„ସ୍ଵାତମରିନ୍ ଶ୍ଵାଗରାଥ୍” — ଏସେ ପରିଦର୍ଶକ ମହିଳାଙ୍କ ଶ୍ରେଣୀର ପିଲାଇବାର ବେଳେ ରାଜୁଲୁ-ରାଜୁଲୁଭିନ୍ତକୁ ରାଜାଙ୍କ, ରାଜମେଳମାତ୍ର ହିଁରେ ମିଠାଟେବେଳୀ ସାହିଂଗାଲାଦ୍ଵୀପିର ଧରମା ନିର୍ମାତ୍ରକୁ ଗମନିତ୍ତିରୁାଣ୍ଟାକୁ ଅଛାନ୍ତାଙ୍କ ଗମନିତ୍ତିରୁାଣ୍ଟାକୁ ଏହି ରାଜାଙ୍କର ମିଠାରେ ଫିରିବାରେ

ბით გაღმიონებული ამ დილექციული ქალის როტულ და მრავალფეროვანი ცხოვრების შეტანა; ამ წიგნში ნათლად დაგვისახავა ქართველი მწერლების ეს მშვინიერი მუშა — წინანდლის ვარდი, სამეცნიერო დღიდობასთ კატეტრინ.



ମେଲିକର୍ମୀ ଜୀବନ୍କୁ ଅପାରାଧି

# ՃՐԱՎԱԾ

ଶେରକୁଣ୍ଡଳ ମହାନ୍ତିର ନାମପଦମଣି ପାଇଁ ପରିପାଲନ କରିବାକୁ ପରିଚାରିତ କରିଛନ୍ତି ।

ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ନୀଙ୍କ ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ନୀଙ୍କ ଦେଖିଲୁଛନ୍ତି ଏହାରେ ଶ୍ରୀମତୀଙ୍କ ବିଷୟରେ ବିଶ୍ଵାସ ହେବାରୁ ପାଇଲାମୁଣ୍ଡିଲୁଛି । ଏହା ଶ୍ରୀମତୀଙ୍କ ଅନ୍ତର୍ଭୂତ ଜୀବନରେ ବିଶ୍ଵାସ ହେବାରୁ ପାଇଲାମୁଣ୍ଡିଲୁଛି । ଏହାରେ ଶ୍ରୀମତୀଙ୍କ ଅନ୍ତର୍ଭୂତ ଜୀବନରେ ବିଶ୍ଵାସ ହେବାରୁ ପାଇଲାମୁଣ୍ଡିଲୁଛି । ଏହାରେ ଶ୍ରୀମତୀଙ୍କ ଅନ୍ତର୍ଭୂତ ଜୀବନରେ ବିଶ୍ଵାସ ହେବାରୁ ପାଇଲାମୁଣ୍ଡିଲୁଛି ।



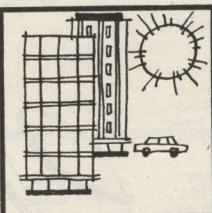


Վահագին Տաշը Եղիսակ Առաջնորդութեան



## ଶାର୍ଦ୍ଦେଷୀୟ ନିବାରଣୀକାଳୀଙ୍ଗ

ମନୋଦ୍ୱାରା ଶବ୍ଦଗୁଡ଼ିକରେ ପରିଚୟ ମେଳାଇଲା  
ତଥା ଅବସରେ ଶମ୍ଭବ ମର୍ଗଗୁଡ଼ିକରେ ହାତରେ  
ଶ୍ଵରଶବ୍ଦ ଏକ ଘର କୁଣ୍ଡାଳା, କୁଳେ  
ଶ୍ଵରଶବ୍ଦ ମର୍ଗଗୁଡ଼ିକରେ ପ୍ରେସର୍ ଶ୍ଵରଶବ୍ଦ  
ପ୍ରେସର୍ ଏକାନିମିତ୍ତ କୁଣ୍ଡାଳା ଶ୍ଵରଶବ୍ଦ ଏକ  
ଶ୍ଵରଶବ୍ଦ ମର୍ଗଗୁଡ଼ିକରେ ପରିଚୟ ମେଳାଇଲା  
ତଥା ଶବ୍ଦଗୁଡ଼ିକରେ ପରିଚୟ ମେଳାଇଲା



၁/၃၆၂၇၄၀ အဒာဇိနက်၁၉၁၃



卷之三









ପ୍ରକାଶନ ଓ ମୁଦ୍ରଣ

ერთხელ ნორვეგიაში, საშერთო-ელი ვარჩის დროს, ინტერტექტორი გაცემული არარა: სხვეცალურ სხლამიში 17 წლის ამერიკელი მოზღვამაშვრის ფას ასელის დრო გაცელებით უკითხის აღმოჩნდა, ვადრე მათაც ეცნობას.

ରୀମିଳନିମ୍ବ ଫଳାଳ ଶେଷିଲାଙ୍ଗ ପାଦାଳାତ୍ମକ-  
ରୀ ନାଟକରେ ଗାନ୍ଧି : ଉପା ଅବ୍ୟାପ୍ତ ଶରୀର-  
ଲାଳ ଏହାରେ ତୁମରେ ଖାଇଁ ରୀମିଳନ ଦେ  
— କ୍ରୀ ରୀନାତ୍ମକଲାଭାବରୁ, ରୀମିଳନି ଶେଷ  
ଦିନଶବ୍ଦାନ୍ତରୀଳରୁ ଉପାକ ମହାନ୍ତରାଜ ଗାନ୍ଧି  
ଶରୀରକରୁ ଶରୀରାଳେ ।



## ԱՐՅՈՒՆԱԳՅՈՒՂԱ ԶԱԽՈ

## ప్రమాద విషయాలకుట్టి



სამორჩილო საწევარი

ჭარ-ჭარი  
ეცემი-ჭარ-  
ლ-ჭარი ვა-  
პარ-ჭარი ვა-  
რა

დეტალები მხოლოდ აღნიშვნულ კო  
მირსანტონ უწდა შეიძინონ და ა  
მთებრძებული კომერციასთან და ფინან  
შუკლებულებს გადვირებულ ჟანგებ  
სთავაზობს გათოფის საჭირო მანეჯინ  
დეტალებს.



ପ୍ରକାଶକ ପରିଷଦ । ପ୍ରକାଶକ ପରିଷଦ

ମହାବ୍ୟାଳୁ କ୍ଷିଣୀ କିମନିଲ୍ଲାପି ଲୁଣନ୍ତର  
ନେଇଲୁଙ୍କା ପ୍ରାଚୀନତାରେ କିମନିଲ୍ଲାପିରେ  
ଦେଇବ ଏକାକ୍ରମତ ତାକାଳିରେ ଉଦ୍‌ଧରିତ  
ଗୋଟିଏ ମନୋହରୀକାରୀ ଲୁଣ କ୍ଷିଣି ପା  
ପ୍ରସାଦରେଣ୍ଟ ଜୀବିଦଶ ଗାର୍ବରେ, ନେତୃତ୍ବରେ  
ଅଗ୍ରଭାଗ ପ୍ରସାଦରେ ଓ ନେତୃତ୍ବରେ କାହିଁ  
ପାଇଲୁ, ଲୁଣକାରୀଙ୍କ ପାଇଲୁ କିମନିଲ୍ଲାପି  
ନେଇଲୁଙ୍କା ପ୍ରାଚୀନତାରେ କିମନିଲ୍ଲାପିରେ  
ନେଇଲୁଙ୍କା ପ୍ରାଚୀନତାରେ କିମନିଲ୍ଲାପିରେ

ՑԱԽՈ ՅՆ ԳՎԵ.

ନେତ୍ରାକ୍ଷେତ୍ରରେ ଗ. ନାତରଙ୍ଗପୁଣୀ.

Digitized by srujanika@gmail.com

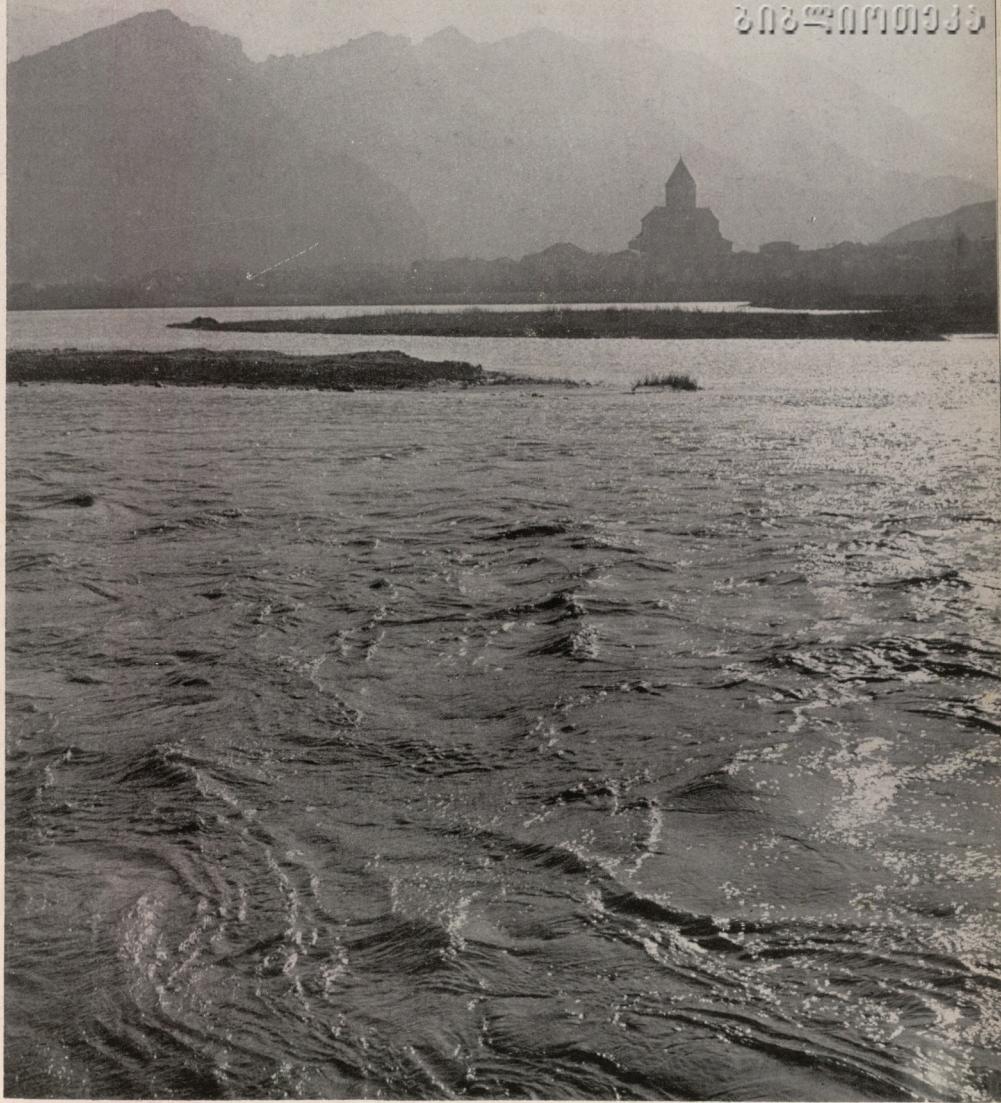
“ კოლეგია: ა. გიგინეოშვილი, ბ. დურმიშვილი, გ. ხავაშვილი,  
დ. ტაბაღლავა, ე. ცეციშვილი, რ. ჩეჩენიძე, უ. ჭავჭარიძე.

୩୩. କି ଉପରେକୁଳାଙ୍ଗର କ୍ଷମତାପରିବର୍ତ୍ତନ କାମକାରୀରେ ଯେବେଳା  
କରାଯାଇପାଇଲା କିମ୍ବାକିମ୍ବା କାମକାରୀର କାମକାରୀର  
କାମକାରୀର କାମକାରୀର କାମକାରୀର କାମକାରୀର କାମକାରୀର

**Ежемесячный общественно-политический и литературно-художественный журнал „Дроша“ (на грузинском языке) Издательство ЦК КП Грузии.**



ეროვნული  
ბიბლიოთეკი



მცხეთასთან

ფოტო ა. ალექსანდრისა

ИНДЕКС 76056

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ  
ՑՈՒՑԱԿԱՐԱՎԱՐՈՒԹՅՈՒՆ

